

Gebrauchsanweisung

Gehtrainer

MOWEGO®

HMV-Nummern:

10.46.02.3036 – Gr. C1

10.46.02.3037 – Gr. C2

10.46.02.2013 – Gr. J1

10.46.02.2014 – Gr. A1

10.46.02.2015 – Gr. A2

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde!

Wir möchten Ihnen für das entgegen-
gebrachte Vertrauen und den Kauf unseres
Produktes danken.

Der Gehtrainer MoweGo® zeichnet sich
durch seine Qualität, Sicherheit und
einfache Bedienung aus.

Damit Sie dieses Hilfsmittel optimal nutzen
können, bitten wir Sie und evtl. andere
Benutzer die Gebrauchsanweisung sorgfältig
durchzulesen.



**Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem
ersten Gebrauch sorgfältig durch und
nutzen Sie das Gerät sachgemäß!**

2 Inhaltsverzeichnis

Thema	Seite
1 Vorwort	3
2 Inhaltsverzeichnis	4
3 Sicherheitshinweise	5
4 Gewährleistung und Produkthaftung	9
5 Position des CE-Labels	9
6 Indikationen und Prophylaxe	10
7 Verwendungszweck	11
8 Produktübersicht	12
8.1 Grundmodell	12
8.2 Zubehör / Optionen	13
9 Inbetriebnahme	14
10 Montage und Einstellungen	15
10.1 Grundmodell	15
10.2 Zubehör / Optionen	22
11 Typen und Zubehör	24
11.1 Grundmodell	24
11.2 Zubehör / Optionen	25
12 Technische Daten	26
13 Reinigung und Desinfektion	27
14 Wartung und Instandsetzung	28
15 Nutzungsdauer und Wiedereinsatz	28
16 Störungen, Reparatur, Ersatzteile	28
17 Aufbewahrung	28
18 Konformitätserklärung	30

3 Sicherheitshinweise

Der Gehtrainer MoweGo® ist mit dem CE-Zeichen versehen und wurde nach neuesten Erkenntnissen entwickelt. Die Herstellung unterliegt einer ständigen Qualitätskontrolle.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie den Gehtrainer in Betrieb nehmen.

Die Gebrauchsanweisung ist ein integraler Bestandteil des Hilfsmittels. Im Falle eines Verlustes fordern Sie eine Kopie an oder laden sie diese sich aus dem Downloadbereich unserer Homepage runter. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig an einem Ort auf, an dem das Pflege- und Wartungspersonal Zugang hat.

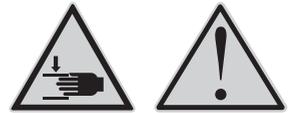
Die Gebrauchsanweisung ersetzt nicht vollständig die Erfahrungen des Pflegepersonals oder Anwenders, die sie z. B. durch die Teilnahme an Schulungen erworben haben. Im Falle von spezifischen und schwierigen Einsätzen repräsentiert diese Gebrauchsanweisung lediglich eine Anleitung der wichtigsten Handhabungen.

Vergewissern Sie sich, dass alle Nutzer oder Betreuer die Nutzung des Gerätes und die Bedeutung der Symbole die am Gerät angebracht sind, verstanden haben.

Unfälle können verhindert werden, indem Sie die technischen Hinweise gemäß den entsprechenden EWG Richtlinien befolgen.

Schutzvorrichtungen, Etiketten dürfen nicht entfernt werden.

Der MoweGo® ist je nach Modell bis 60 kg bzw. 130 kg belastbar.



ACHTUNG!

Einklemm- und Quetschgefahr an Gelenk- und Montageelementen!

Der MoweGo® ist ein individuell einstellbares Hilfsmittel mit beweglichen Elementen.

Aus diesem Grund finden sich auch verschiedene Stellen am MoweGo®, speziell am Rahmen und an den Klappmechaniken, an denen die Gefahr des Einklemmens, Quetschens oder Einfangens von Körperteilen besteht.

Achten Sie bei der Benutzung des Hilfsmittels deshalb sorgfältig darauf, dass keine Körperteile in den beweglichen Teilen eingeklemmt oder gequetscht werden!

Stecken Sie keine Finger in Öffnungen, welche für die Montage von Zubehör am Hilfsmittel vorhanden sind, oder in die Bereiche der Klapp- und Verriegelungsmechanismen.

- 
Eine regelmäßige Kontrolle bei Ihrem Fachhändler (mindestens 1x pro Jahr) verlängert die Lebensdauer des Gehtrainers und gibt Ihnen Sicherheit. Siehe hierzu auch Wartung und Instandsetzung.

3 Sicherheitshinweise

- Lesen Sie vor der Montage bzw. dem Gebrauch des Gehtrainer MoweGo® die Hinweise der vorliegenden Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, da diese für Ihre Sicherheit und als Leitfaden für den korrekten Gebrauch und die korrekte Wartung des Produktes verfasst wurde. Die Gebrauchsanweisung ist unabdingbarer Bestandteil der Lieferung und sollte für spätere Zugriffe sorgfältig aufbewahrt werden.
- Die Gebrauchsanweisung richtet sich an die Wiederverkäufer und Nutzer (bzw. deren mögliche Betreuer) des Gehtrainer MoweGo®, sie enthält Angaben über den korrekten Einsatz des Produktes, kann aber die nötige Erfahrung des Benutzers bzw. der Hilfsperson im Umgang mit dem Hilfsmittel nicht ersetzen.
- Ihr Wiederverkäufer hat die Pflicht, Ihnen das Produkt betriebsbereit zu übergeben, Ihnen die Funktionen und technischen Daten des Hilfsmittels genauestens zu erklären, sowie Ihnen die nötige Hilfestellung und Einweisung für einen richtigen und effizienten Einsatz zukommen zu lassen.
- Die Angaben der Gebrauchsanweisung beziehen sich auf den Zeitpunkt, in welchem das Produkt in den Handel gebracht wurde. Der Hersteller behält sich das Recht vor, alle sich als notwendig erweisenden Änderungen am Hilfsmittel selbst und in der zugehörigen Gebrauchsanweisung vorzunehmen, ohne dazu verpflichtet zu sein, die jeweils vorhergehenden Hilfsmittel und entsprechenden Gebrauchsanweisungen ändern zu müssen.
- Der Einsatz des Hilfsmittels und seiner Zusatzprodukte muss unter ärztlicher Kontrolle erfolgen.
- Der MoweGo® ist für den Einsatz im Innenbereich geeignet.
- Der MoweGo® A1 und A2 ist auch für den Einsatz Außenbereich geeignet.
- Der Einsatz des RehaHilfsmittels und seiner Zusatzgeräte muss unter ärztlicher Kontrolle erfolgen.
- Der Gehtrainer MoweGo® darf ohne die ständige Anwesenheit einer qualifizierten Person bzw. Familienmitglieds des Nutzers nicht zum Einsatz kommen.
- Lassen Sie den Nutzer niemals mit dem Hilfsmittel allein.
- Achten Sie auf mögliche Gefahrenstellen! Der Patient kann sich schnell fortbewegen.
- Der MoweGo® darf nur von Personen benutzt werden, die sich mit den Normen und Vorschriften der vorliegenden Gebrauchsanweisung vertraut gemacht haben.
- Der MoweGo® darf nur von Personen mit geeigneter Statur und körperlicher Eignung hierfür benutzt werden.
- Platzieren Sie nie einen Nutzer in ein Hilfsmittel, welches nicht auf seine Körpergröße oder sein Gewicht abgestimmt ist.
- Nehmen Sie Einstellungen nur in unbelastetem Zustand vor.

- Auf dem von ihnen erworbenen Produkt dürfen keine zu heißen Behälter oder Objekte abgestellt werden, da hierdurch das Hilfsmittel ernsthaft beschädigt werden kann.
- Belasten Sie das Hilfsmittel nicht mit schweren Gegenständen, weil dadurch die Struktur, der Schwerpunkt und somit das Gleichgewicht beeinträchtigt wird.
- Überzeugen Sie sich stets davon, dass sich im Einsatzbereich des Hilfsmittels keine Hindernisse wie z.B. Teppiche, Treppen oder auf dem Boden liegende Objekte befinden, die zum Umkippen des Gehtrainer MoweGo® führen könnten.
- Räumen Sie alle Gegenstände und Objekte aus dem Weg, welche beim Einsatz des Hilfsmittels evtl. angestoßen werden und herabfallen können.
- Setzen Sie das Hilfsmittel niemals auf unwegsamem Gelände, stark geneigten Flächen oder Treppen ein.
- Bewegen Sie den MoweGo® nicht fort, wenn ein Nutzer im Hilfsmittel steht.
- Verwenden Sie das RehaHilfsmittel nicht, ohne sich zuvor von der vollständigen und korrekten Anbringung der Sicherheitsgurte – falls vorhanden – überzeugt zu haben.
- Nehmen Sie an den Aluminiumgleitern auf den Bremshebeln keine Verstellungen vor. Der Gleiter ist ein Blockierelement, welches die rückwärtige Bewegung des Bremshebels beim Lösen der Bremsen begrenzt um eine Beschädigung der Bremseinheit zu vermeiden.
- Die Feststellbremse ist nicht als Schleifbremse zu verwenden. Ein Zuwiderhandeln kann zu frühzeitigem Verschleiß oder Beschädigung führen. Bei Notwendigkeit einer Schleifbremse ist diese als Zubehör unbedingt mit zu bestellen.
- Kontrollieren Sie vor jedem Einsatz des Hilfsmittels, dass alle regulierbaren Teile stets festgestellt sind.
- Betätigen sie beim Anhalten, wenn für einen gesicherten Stand notwendig, die Feststellbremsen (dies ist häufig notwendig).
- Die Bremsen sind immer bei Inbetriebnahme oder vor dem Ein- bzw. Verstellen von Funktionen oder Zubehör zu betätigen.
- Beachten Sie bei der gleichzeitigen Verwendung mehrerer RehaHilfsmittel die sicherheitsrelevanten Informationen der einzelnen Hilfsmittel als auch die der Gesamteinheit.
- Alle Aspekte der räumlichen Einflüsse (nasse oder glatte Böden, Stufen oder ähnliches) müssen dem Betreuer bzw. Nutzer bekannt sein und berücksichtigt werden.
- Verwenden Sie der MoweGo® nicht, ohne vorher die Räder des Hilfsmittels zu prüfen.
- Bei nassen bzw. verschmutzten Rädern kann sich die Bremswirkung verringern.
- Prüfen Sie regelmäßig, ob Schrauben, Griffe etc. fest angezogen sind. Abgenutzte oder defekte Teile müssen

sofort repariert oder ersetzt werden. Dies ist besonders für den gefahrlosen Einsatz des Hilfsmittels wichtig! Prüfen Sie sorgfältig Spannvorrichtungen und vergleichen auf festen Halt.

- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Teile davon beschädigt sind oder gar fehlen. Diese dürfen nur mit Originalteilen ersetzt werden.
- Führen Sie keinerlei Eingriffe oder Maßnahmen durch, wenn Sie sich nicht über deren Auswirkungen ganz sicher sind; wenden Sie sich zu ihrer Sicherheit an den nächsten technischen Service oder auch direkt an den Hersteller.
- Bei Unfällen oder Funktionsstörungen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder den Hersteller, von dem Sie das Hilfsmittel bezogen haben.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für Schäden an Personen, Objekten oder Tieren, die auf Grund ungeeigneten oder falschen Einsatzes des Hilfsmittels durch den Nutzer oder Dritte, durch falsche Montage von Teilen

und Zubehör, durch Nachlässigkeit in der Wartung, durch nicht genehmigte Eingriffe oder Änderungen, durch den Einsatz nicht originaler Ersatzteile oder Zubehör, durch nicht vorhersehbare außergewöhnliche Ereignisse oder durch Nichtbeachtung der Vorschriften in der vorliegenden Gebrauchsanweisung eingetreten sind.

- Reinigen Sie den Gehtrainer MoweGo® gemäß den Vorschriften im Kapitel „Reinigung“.

Wir entwickeln ständig neue Hilfsmittel und verbessern die bestehenden Produkte. Anregungen jeder Art nehmen wir gerne entgegen.

4 Gewährleistung und Produkthaftung

Für neue Produkte der ATO FORM GmbH hat der private Nutzer, wie im Rahmen des Verbraucherschutzgesetzes geregelt, Anspruch auf die gesetzliche Gewährleistungsfrist von 2 Jahren ab Anschaffung. Bitte bewahren Sie die Unterlagen für die Anschaffung sorgfältig auf.

Haben Sie das Produkt außerhalb Deutschlands erworben, gelten die am Ort jeweils gültigen gesetzlichen Bestimmungen.

Es dürfen nur Original-Ersatzteile und Zubehör verwendet werden. Bei Nichtbeachtung bzw. Reparaturen oder Änderungen an dem MoweGo® oder dessen Bestandteilen durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Gewährleistung.

Jede Produkthaftung seitens des Herstellers oder dessen Vertreter (ATO FORM GmbH,

Zur Lauterhecke 34, 63877 Sailauf) wird in diesen Fällen im voraus ausgeschlossen.

Von der Garantie ausgenommen sind Verbrauchsmaterialien und periodische Instandhaltung, sowie Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch, auf Verschleiß oder auf Eingriffe durch Dritte, zurückzuführen sind.

Durch eine Reparatur oder Ersatzlieferung im Rahmen des Gewährleistungsanspruchs wird die Gewährleistungsfrist, mit Ausnahme der ausgetauschten Teile, nicht verlängert.

Anerkennung von Gewährleistung schließt jede Anfrage für vorübergehenden Ersatz mit ähnlicher Ausstattung aus, mit der Ausnahme einer vorherigen Vereinbarung zwischen beiden Parteien.

5 Position des CE-Labels

Das CE-Label mit Angaben des Herstellers, Artikelnummer, Seriennummer und Herstellungsdatum befindet sich auf der linken Seite am Untergestell.



6 Indikationen und Prophylaxe

- Geistig retardierte Kinder
- Störung des ZNS
- Posttraumatische/postinfektiöse Zustände mit Störung des Bewegungsapparates
- Und weitere

Es sei daran erinnert, dass das Gehen darin besteht, den Körper in aufrechter Haltung von einem Punkt zum anderen im Raum fortzubewegen; ermöglicht wird es durch:

- Das Schrittschema (Flexion eines Beins bei gleichzeitiger Extension des anderen Beins)
- Die Wahrung des Gleichgewichts von Rumpf und Becken, erst auf beiden Beinen und dann auf nur einem Bein während des Fortbewegens
- Räumlicher Wahrnehmungssinn und der Abschätzen der Entfernungen

Zusammenfassend dient der MoweGo® dazu:

- das Schrittschema hervorzurufen und zu fördern
- die Haltung und das Gleichgewicht von Becken und Rumpf zu schulen
- dem Benutzer ein breiteres, besser strukturiertes Bild des Raums, der Entfernungen und des Umfeldes zu vermitteln, das diesen in aufrechter Haltung umgibt
- die Strukturierung von „Vorhaben“ und „Tätigkeiten“ zu gestatten, wie z. B. die Möglichkeit, einen Gegenstand zu sehen, an dessen Verwendungszweck zu denken, den Bewegungsablauf zu organisieren, um ihn zu erreichen und schließlich zu benutzen
- die körperliche Selbständigkeit sowie die psychologische Unabhängigkeit zu entwickeln, indem der Patient die Möglichkeit erforscht, in eigener Regie und ohne fremde Hilfe zu handeln

7 Verwendungszweck

Das Hilfsmittel muss durch einen Facharzt verschrieben werden, der zuvor geprüft und festgestellt hat, ob der MoweGo® zur Erreichung der individuellen Therapieziele des Nutzers geeignet ist. Zudem hat der Facharzt die Eignung des Hilfsmittels bezüglich Maßen, Gewicht sowie Annahme des Hilfsmittels durch den Nutzer festgestellt.

Der MoweGo® ist für körperbehinderte Kinder und Erwachsene geeignet.

Der MoweGo® wurde konzipiert und gebaut:

- Um sich auf selbständige Art und Weise fortzubewegen, wenn unabhängiges Gehen nicht möglich ist
- Um zum unabhängigen Gehen anzuleiten und dieses zu trainieren. Der Gehtrainer kann demnach sowohl zur Schulung der Gehfunktion als auch als ständiges Fortbewegungsmittel eingesetzt werden

Der MoweGo® darf nur für die oben aufgeführten Anwendungen benutzt werden.

Für alle anderen Anwendungen und in Verbindung damit entstehender Schäden jeglicher Art, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

Die Auslieferung des Produkts erfolgt über einen hierfür autorisierten Techniker gemäß den Vorschriften des Einsatzlandes und unter strenger Einhaltung der Angaben und Hinweise der Gebrauchsanweisung für die Einstellung des Hilfsmittels ausgehend von den Maßen des Nutzers. Nur die Einhaltung der Vorschriften und Hinweise können zu positiven ergonomischen Effekten führen.

Wir wünschen Ihnen einen erfolgreichen Einsatz des Gehtrainers MoweGo®.

8 Produktübersicht

8.1 Grundmodell

Der MoweGo® ist ein Gehtrainer, der konzipiert wurde, um das selbstständige Fortbewegen des Benutzers zu unterstützen und zu erleichtern.

- A – Oberer Rahmen
- B – Untergestell
- C – Thoraxführung
- D – Federn
- E – Sitz
- F – Gesäßstütze
- G – Haltegriff



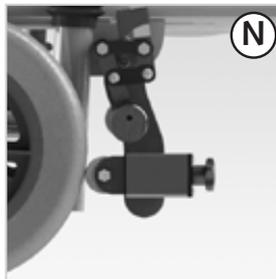
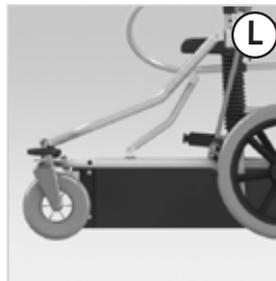
8.2 Zubehör / Optionen

- H – Kippsicherung
- I – Fußablage
- J – Richtungsfeststellung
- K – Seitenschutz
- L – Bein-Abduktionsplatte
- M – Spezialsitz
- N – Schleifbremse
- O – Rücklaufstopp
 (innenliegend)

Die aktuellste Übersicht über unser umfangreiches Angebot an Zubehör für den MoweGo und viele weitere nützliche Informationen finden Sie auf unserer Homepage unter www.ato-form.com.

Bei speziellen Problemstellungen bzw. wenn es Ihnen scheint, dass für Ihren Bedarf benötigtes Zubehör nicht abgebildet oder beschrieben ist, nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf.

Vielleicht liegt die für Sie richtige Lösung schon bei uns bereit.



9 Inbetriebnahme

Der Wiederverkäufer ist gehalten, das Hilfsmittel auszupacken und dem Käufer die ersten Einweisungen für den Gebrauch des Gerätes zukommen zu lassen. Vor allem muss der Wiederverkäufer die gesamte vorliegende Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen, um sie dem Kunden in allen Einzelheiten erklären zu können.

Auf diese Weise, d. h. mit Hilfe des Wiederverkäufers, müssen sich sowohl der Nutzer als auch seine Betreuer mit der richtigen Einstellung des Hilfsmittels vertraut machen.

Ist die Vorführung beendet, muss sich der Wiederverkäufer davon überzeugen, dass der Nutzer und/oder die Betreuer die Grundlagenfunktionen des Hilfsmittels verstanden haben. Nur so können Gefahrensituationen für den Nutzer vermieden werden.

Diese oben genannten Voraussetzungen sind sowohl beim Erst- als auch beim Wiedereinsatz zu beachten.

Bei der Benutzung des Hilfsmittels durch Fachpersonal ist eine Einweisung in den Gebrauch sowie die Grundfunktionen des Produktes gemäß MPG durch den Verkäufer unabdingbar.

Der MoweGo® funktioniert auf denkbar einfache und sichere Art und Weise: das mangelnde Gleichgewicht wird durch Nutzung einer breiten Auflagefläche ausgeglichen; dies erlaubt dem Benutzer, sich unter Einsatz seiner verbleibenden Kräfte auf Rädern fortzubewegen.

Selbst wenn der Betrieb des MoweGo® sich durch Einfachheit und Sicherheit zugleich auszeichnet, ist doch eine gute Einführung in den Umgang vonnöten, die durch den ausliefernden Fachhändler/Therapeuten stattfinden sollte.

Es gibt daher einige Anweisungen, die im Sinne einer optimalen Nutzung dieses Hilfsmittels zu berücksichtigen sind.

Inbetriebnahme:

Die Modelle der Größe A1 und Größe A2 sind bei der Lieferung in zwei Teile zerlegt: Untergestell mit Rädern und Bremsen, Oberer Rahmen mit Sattel und Thoraxführung. Unter dem Sitz befindet sich ein Sechskantschlüssel.

10 Montage und Einstellungen

10.1 Grundmodell

Oberer Rahmen und Untergestell

zusammenbauen: Das obere Rahmenteil wird auf das Untergestell aufgesetzt, in die gewünschte Höhe eingestellt, und mit Hilfe der Klemmhebel (Abb. 8 B) gesichert.

Einstellung des Gehtrainers:

Sobald der Benutzer in den Gehtrainer hineingestellt wird, muss dieser auf der Rückseite der Thoraxführung geschlossen (Abb. 7) werden; außerdem ist die Höheneinstellung folgender Teile vorzunehmen:

1. Thoraxführung (Klemmhebel Abb. 8 B)
2. Sitz (Klemmhebel Abb. 8 A)

Höhe der Thoraxführung und des Sitzes:

Zur Höheneinstellung der Thoraxführung die zwei unteren Klemmhebel (Abb. 8 B) lösen. Beim Erreichen der gewünschten Höhe werden die Griffe wieder angezogen, wobei die gleiche Höhe auf beiden Seiten mit Hilfe des Größenrasters eingestellt werden muss. Die Sitzhöhe wird nach Lösen der beiden oberen Klemmhebel (Abb. 8 A) eingestellt. Wenn die gewünschte Höhe erreicht ist, müssen die beiden Klemmhebel wieder festgezogen werden. Auch hier ist mit Hilfe des Größenrasters beidseitig die gleiche Höhe einzustellen.

Die Thoraxführung sollte als erstes eingestellt werden und zwar auf eine Höhe etwas unterhalb der Achselhöhe.

Danach sollte der Sitz eingestellt werden, so dass er sich ca. 2–3 cm unterhalb des Schrittes befindet.



Abb. 7

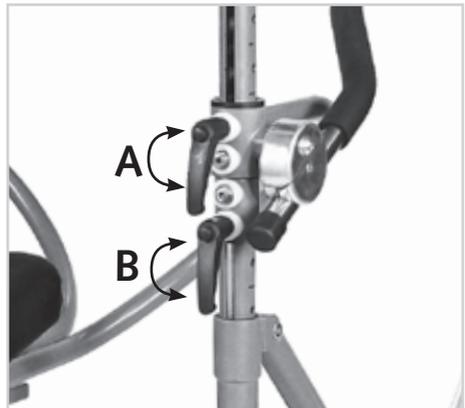


Abb. 8

Thoraxführung:

Die Thoraxführung lässt sich durch leichtes Drehen des gepolsterten Rohres öffnen oder schließen.

Der höhenverstellbare Thoraxring hält den Oberkörper in einer aufrechten Position und gibt dem Benutzer Sicherheit. Neben der Stabilisierung der Körperhaltung bei eingeschränkter Rumpfkontrollfähigkeit, bietet der Thoraxring auch die Möglichkeit, einen Teil der Körperlast partiell über die Oberkörperpartie aufzunehmen, analog der Stützwirkung von z. B. Achselstützen.



Abb. 9

Federn:

Die zwei Federn in den unteren Rohren können ausgetauscht werden, wenn eine härtere bzw. weichere Federung benötigt wird. Die Federn sind in verschiedenen Stärken erhältlich, die für die folgenden Körpergewichte ausgelegt sind. Zur Identifizierung sind die Federn farblich gekennzeichnet:

grün	=	min. 10 kg
blau	=	min. 15 kg
orange/weiß	=	min. 20 kg
gelb	=	min. 40 kg
schwarz	=	min. 60 kg
blau	=	min. 70 kg
rot	=	min. 100 kg

Jeder Packung mit Ersatzfedern liegen entsprechende Aufkleber mit der jeweiligen Angabe des minimalen Patientengewichts bei. Diese müssen beim Austausch der Federn, auf der Außenseite des Rahmens unterhalb der Federnabdeckung, angebracht werden.

Zum Tauschen der Federn das obere Rahmenteil abnehmen.

Sitz:

Der Sitz lässt sich vor- und zurückschieben. Dazu die große Schraube unter dem Sitzbefestigungsrohr lösen.

Wenn die gewünschte Position erreicht ist, wird die Schraube wieder angezogen. Außerdem lässt sich auch der Winkel des Sitzes einstellen, indem man die zwei Innensechskantschrauben unter dem Sitz löst. Nach dem Einstellen werden die Schrauben wieder festgezogen.

Gesäßstütze (Abb. 10):

Die Gesäßstütze kann mittels einer Innensechskantschraube hoch bzw. nach unten geklappt werden.

Wenn die Schraube gelöst ist, kann die Gesäßlehne abgeklappt werden.

Nach der Einstellung wird die Schraube wieder festgezogen.



Abb. 10

Haltegriff (Abb. 11):

Der Haltegriff ist an beiden Seiten durch eine Aluminiumhalterung an dem Rahmen befestigt. Die Höhe und die Tiefe des Handgriffes lassen sich durch das Öffnen der beiden Innensechskantschrauben einstellen. Nach gewünschter Einstellung die Schraube wieder festziehen.

- Zur Einstellung der Griffhöhe (Abb. 12) die Inbusschraube (A) lösen, die gewünschte Höhe einstellen und die Inbusschraube (A) wieder festziehen.
- Zur Einstellung der Grifftiefe die Schraube B lösen, die gewünschte Tiefe einstellen und die Schraube (B) wieder festziehen.

Wenn der Patient besonders stark dazu neigt, die Füße und Beine zu kreuzen (Adduktoren- oder Scherenschema), ist der Einsatz der Bein-Abduktionsplatte notwendig, die diesem pathologischen Verhalten entgegenwirkt (Abb. 13, Montage siehe Kapitel Montage von Zubehör).



Abb. 11



Abb. 12

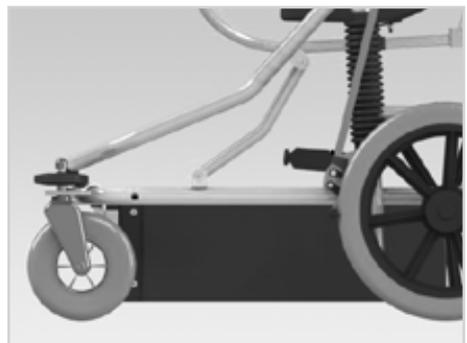


Abb. 13

Nach Abschluss dieser Vorbereitungsphase kann mit dem Programm zur Einführung in die Benutzung des MoweGo® begonnen werden.

Es gibt keine vorbestimmten Einstellungen!

Die Höhe der Achselstütze wird für gewöhnlich unter Berücksichtigung der Rumpfkontrollfähigkeit des Patienten eingestellt (bei guter Rumpfbeherrschung ist die Achselstütze niedrig zu halten).

Auch in diesem Fall ist es angebracht, schrittweise vorzugehen und mit der Stütze gleich unter den Achseln zu beginnen, um sie dann nach und nach herabzusetzen.

Bei ausreichender Rumpfkontrolle kann die Achselstütze entfernt werden.

Therapeutisch sinnvoll ist es, die Position anzustreben, bei der die Schultern, der Rumpf und die Hüften auf ein und derselben Linie liegen.

Es kommt vor allem darauf an, Kenntnisse über das Hilfsmittel und seine Funktionen zu vermitteln.

In der Regel haben die Kinder bzw. Erwachsenen keine Angst, es zu benutzen. Im Gegenteil: sehr oft reagieren sie mit großer Freude und Ausgelassenheit und haben Lust, sich nach allen Seiten hin zu bewegen.

Der Elan dieser „wagemutigen“ Personen sollte nicht gebrochen, sondern gefördert werden. In den ersten Tagen empfehlen wir einen sehr freien Umgang mit dem MoweGo®, damit der Patient sich mit all seinen Funktionen vertraut machen kann.

Kippsicherung

Bei Personen, die zu heftigen und unkontrollierten Bewegungen neigen sollte aus Sicherheitsgründen eine Kippsicherung eingesetzt werden. Die Entscheidung darüber trifft der verordnende Arzt. (Abb. 14)



Abb. 14

Richtungsfeststellung

Zu Beginn ist es immer empfehlenswert, die Richtungsfeststellung (Abb. 15) einzusetzen, um einen unkontrollierten Richtungswechsel und das Anstoßen an Gegenstände zu vermeiden.



Abb. 15

Bei „ängstlichen“ Personen, die vor dem Umgang mit dem MoweGo® noch zurückschrecken (sehr wahrscheinlich bei Wahrnehmungsproblemen, die das Erfassen des Raums und der Entfernungen erschweren), empfiehlt sich eine andere Vorgehensweise:

- Bei seinen ersten Schritten darf der Benutzer nicht alleine gelassen werden, sondern muss von einer geschulten Betreuungsperson oder vom Therapeuten und einem Elternteil begleitet werden. Diese stellen sich vor, neben oder hinter den Patienten und bewegen den MoweGo® langsam und behutsam.

Diese Vorsichtsmaßnahmen vermitteln dem Patienten ein großes Sicherheitsgefühl, vor allem wenn man ihm gleichzeitig erklärt, was man gerade tut, z. B. „Jetzt gehen wir zum Tisch, wir kommen zum Fernseher, wir gehen den Ball auf dem Tisch holen, wir gehen zurück ...“.

Zu Beginn sollte versucht werden, eine Gehbewegung mit gleichbleibender Geschwindigkeit zu erreichen.

Die fortschreitende Therapie verlangt dann das Umstellen auf eine schnellere oder langsamere Gangart, mit entsprechend zunehmender oder abnehmender Häufigkeit der Schritte.

Sowohl für „wagemutige“, als auch für „ängstliche“ Personen, sind abgegrenzte Strecken zu empfehlen, die einen zweckdienlichen Förderungs- und Orientierungseffekt mit sich bringen.



Achtung

Beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise auf den Seiten 5 und 6

10.2 Zubehör / Optionen

Zusammen mit dem MoweGo® ist die Verwendung folgender Zubehörteile vorgesehen:

- Bein-Abduktionsplatte (Abb. 16)
- Seitenschutz (Abb. 17)
- Kippsicherung (Abb. 18)
- Spezialsitz (Abb. 19)
- Schleifbremse (Abb. 20)
- Rücklaufsperre (ohne Abb.)

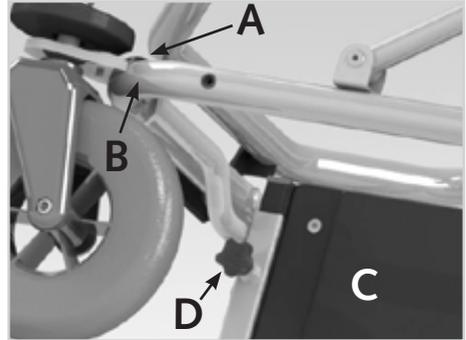


Abb. 16

Bein-Abduktionsplatte:

Die Halterung (A) für die Beinabduktionsplatte wird am Grundgestell (B) vorne bei den Rollen montiert. Die Beinabduktionsplatte (C) wird mit der Griffschraube (D) an die Halterung 3 cm über dem Boden fest geschraubt.

Seitenschutz:

Wie auf dem Bild 17 zu sehen, beide Clips an dem Untergestell anbringen und fest andrücken, bis die Verzahnungen an der Innenseite der Clips hörbar einrasten.



Abb. 17

Kippsicherung:

Wie aus Abb. 18 ersichtlich, wird die Kippsicherung an dem vertikalen Rohr befestigt. Es sollen noch ca. 5 cm Abstand zwischen Boden und Kippsicherung vorhanden sein, so dass die Kippsicherung beim Gehtraining nicht stört.



Abb. 18

Spezialsitz:

Mit dem beiliegenden Werkzeug (A) die Gesäßstütze (B) lösen und von der Sitzaufnahme entfernen. Griffschraube (C) unter dem Sitz lösen, Sitz abziehen. Spezialsitz (D) auf Sitzaufnahme schieben, Griffschraube festziehen, Gesäßstütze zurück in das quadratische Rohr der Sitzaufnahme stecken und mit beiliegenden Werkzeug wieder festziehen.



Abb. 19

Achtung!

Achten Sie darauf, dass die Gesäßstütze immer fest und spielfrei montiert ist.

Schleifbremse:

Die Schleifbremse wird wie in Abb. 20 ersichtlich an das Bremssystem anmontiert.

Achtung!

Die zum Lieferumfang gehörende Feststellbremse darf nicht als Schleifbremse genutzt werden um frühzeitigen Verschleiß oder Beschädigung zu vermeiden.

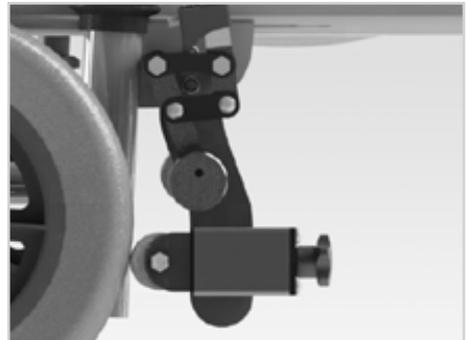


Abb. 20

11 Typen und Zubehör

11.1 Grundmodell

Artikelnummer	Grundmodell	Sitzhöhe	Thoraxring Umfang
MGO-C1070	Größe C1	20,5 bis 41,3 cm	70 cm
MGO-C1090	Größe C1	20,5 bis 41,3 cm	90 cm
MGO-C2070	Größe C2	26,5 bis 60,5 cm	70 cm
MGO-C2090	Größe C2	26,5 bis 60,5 cm	90 cm
MGO-J1070	Größe J1	45,5 bis 66,5 cm	70 cm
MGO-J1090	Größe J1	45,5 bis 66,5 cm	90 cm
MGO-J1105	Größe J1	45,5 bis 66,5 cm	105 cm
MGO-A1070	Größe A1	60,5 bis 85,5 cm	70 cm
MGO-A1090	Größe A1	60,5 bis 85,5 cm	90 cm
MGO-A1105	Größe A1	60,5 bis 85,5 cm	105 cm
MGO-A1120	Größe A1	60,5 bis 85,5 cm	120 cm
MGO-A1140	Größe A1	60,5 bis 85,5 cm	140 cm
MGO-A2070	Größe A2	76,5 bis 110,5 cm	70 cm
MGO-A2090	Größe A2	76,5 bis 110,5 cm	90 cm
MGO-A2105	Größe A2	76,5 bis 110,5 cm	105 cm
MGO-A2120	Größe A2	76,5 bis 110,5 cm	120 cm
MGO-A2140	Größe A2	76,5 bis 110,5 cm	140 cm



Weitere Informationen entnehmen Sie bitte unserer aktuellen Produktinformation.

11.2 Zubehör / Optionen

Artikelnummer	Größe	Bezeichnung
MGO-01210	C1/C2	Federn, min. 10 kg (Paar)
MGO-01215	C1/C2	Federn, min. 15 kg (Paar)
MGO-01220	C1/C2	Federn, min. 20 kg, Standard (Paar)
MGO-253420	J1/A1/A2	Federn, min. 20 kg, (Paar)
MGO-253440	J1/A1/A2	Federn, min. 40 kg, Standard für J1/A1 (Paar)
MGO-253460	J1/A1/A2	Federn, min. 60 kg, Standard für A2 (Paar)
MGO-253470	J1/A1/A2	Federn, min. 70 kg (Paar)
MGO-2534100	J1/A1/A2	Federn, min. 100 kg (Paar)
MGO-12251	C1, C2, J1	Radgabeln mit Richtungsfeststellung (Paar)
MGO-34001	A1, A2	Radgabeln mit Richtungsfeststellung (Paar)
MGO-12002	C1, C2	Kippsicherung (Paar)
MGO-25002	J1	Kippsicherung (Paar)
MGO-34002	A1, A2	Kippsicherung (Paar)
MGO-12003	C1, C2	Fußablage
MGO-25343	J1, A1, A2	Fußablage
MGO-12004	C1, C2	Schleifbremse (Paar)
MGO-25344	J1, A1, A2	Schleifbremse (Paar)
MGO-12005	C1, C2	Bein-Abduktionsplatte
MGO-25005	J1	Bein-Abduktionsplatte
MGO-34005	A1, A2	Bein-Abduktionsplatte
MGO-12006	C1, C2	Rücklaufsperr (Paar)
MGO-25346	J1, A1, A2	Rücklaufsperr (Paar)
MGO-12007	C1, C2	Seitenschutz (Paar)
MGO-25007	J1	Seitenschutz (Paar)
MGO-34007	A1, A2	Seitenschutz (Paar)
MGO-12258	C1, C2, J1	Spezialsitz (lang/schmal)
MGO-34008	A1, A2	Spezialsitz (lang/schmal)

12 Technische Daten

MoweGo	Größe C1	Größe C2	Größe J1	Größe A1	Größe A2
Artikelnummer:	MGO-C10..	MGO-C20..	MGO-J1...	MGO-A1...	MGO-A2...
Länge:	cm 71,5	71,5	86,5	95,5	95,5
Breite:	cm 65	65	69	69	69
Sitzhöhe:	cm 20,5-41,3	26,5-60,5	45,5-66,5	60,5-85,5	76,5-110,5
Höhe Thoraxring:	cm 53,5-70	69-84	75,5-96,5	94,5-120,5	111,5-145
Thoraxring Umfang:	cm 70 90	70 90	70 90 105	70 90 105 120 140	70 90 105 120 140
Reifengröße vorne:	mm 140 x 30	140 x 30	140 x 30	200 x 50	200 x 50
Reifengröße hinten:	mm 250 x 50	250 x 50	400 x 40	400 x 40	400 x 40
Belastbarkeit je Feder: Standardfeder	kg min. 10 min. 15 min. 20	min. 10 min. 15 min. 20	min. 20 min. 40 min. 60 min. 70 min. 100	min. 20 min. 40 min. 60 min. 70 min. 100	min. 20 min. 40 min. 60 min. 70 min. 100
Gewicht:	kg 17,5	17,5	28,5	30,5	32,5
Belastbarkeit:	kg 60	60	130	130	130

Technische Änderungen vorbehalten!

Konstruktion

Der Gehtrainer besteht aus:

einem pulverbeschichteten Stahlrohrrahmen, verstellbare Metallteile sind verchromt, Stützelemente mit Schaumstoffpolster sowie angenehmen und leicht zu reinigen Kunstlederbezug, 4 Speichenräder aus Polyamid jeweils mit Totalfeststeller.

13 *Reinigung und Desinfektion*

Speisereste, Schmutz und Staub müssen stets entfernt werden. Bewegliche Teile funktionieren leichter, wenn Sie nach dem Reinigen einen Tropfen Öl auftragen.

Reinigung der Metallteile:

Die lackierten und verchromten Teile des Gehtrainers sollten nur mit mildem, alkoholhaltigem handelsüblichen Reinigungsmittel und einem weichen Tuch abgewischt werden.

Reinigung der Rollen/Räder:

Die Rollen stets sauber halten; Staub, Haare und sonstiger sich ansammelnder Schmutz regelmäßig entfernen.

Reinigung Textilien und Kunstlederbezüge:

Diese reinigen Sie am Besten mit einem milden Reinigungsmittel.

Bei Verwendung der Reinigungsmittel sind die Gebrauchsvorschriften des Herstellers zu befolgen.

Desinfektion:

Bei Notwendigkeit einer Desinfektion mit haushaltsüblichen Desinfektionsmitteln, berücksichtigen Sie folgende Hinweise:

Die Hilfsperson muss geeignete Schutzbekleidung tragen (z. B. Handschuhe), um Infektionen zu vermeiden.

Bei Verwendung der Desinfektionsmittel sind die Gebrauchsvorschriften des Herstellers zu befolgen.

Warnung!

Keine starken Reinigungsmittel verwenden, die ggf. die Oberfläche des Hilfsmittels angreifen. Die Verwendung eines Hochdruckreinigers ist nicht zu empfehlen.

14 *Wartung und Instandsetzung*

Für die Wahrung der Gewährleistung und Sicherheit ist es erforderlich, dass der Gehtrainer ab der Anschaffung regelmäßig einmal im Jahr gewartet wird.

Es wird empfohlen Servicevereinbarungen zu treffen. Der Hersteller stellt Ihrem Fachhändler gerne auf Anfrage die Wartungscheckliste zur Verfügung.

Falls Instandsetzungsarbeiten an Ihrem MoweGo® erforderlich sein sollten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Spätestens nach 5 Jahren ist eine Überprüfung des Gerätes beim Hersteller bzw. dessen Beauftragte erforderlich.

15 *Nutzungsdauer und Wiedereinsatz*

Der MoweGo® wird aus qualitativ hochwertigen Materialien gefertigt und unterliegt in unserem Haus einer ständigen Qualitätskontrolle. Aufgrund dessen und der soliden Bauweise beträgt die zu erwartende Nutzungsdauer unseres Produktes, in Abhängigkeit von der Nutzungsintensität und Anzahl der Wiedereinsätze, bis zu 8 Jahre.

Voraussetzung ist hierfür der normale, bestimmungsgemäße Gebrauch, gemäß der Vorgaben in dieser Gebrauchsanweisung.

Die zu erwartende Nutzungsdauer bezieht sich nicht auf Verschleißteile.

Das Produkt MoweGo® wurde so konzipiert, dass es nach Durchführung verschiedener Maßnahmen und der Freigabe für den Wiedereinsatz geeignet ist.

Folgende Maßnahmen müssen erfüllt sein:

- Gründliche Reinigung und Desinfektion mit den geeigneten Mitteln
- Austausch von Verschleißteilen
- Wartung nach Wartungsplan und Überprüfung durch den Hersteller oder autorisierten Fachhändler
- Erstellen der Begleitpapiere und Freigabe für einen Wiedereinsatz

16 Störungen, Reparatur, Ersatzteile

Es dürfen nur Original-Ersatzteile und Zubehör verwendet werden. Bei Nichtbeachtung bzw. Reparaturen oder Änderungen am MoweGo® oder dessen Bestandteilen durch nicht autorisierte Personen, erlischt jegliche Gewährleistung.

Jede Produkthaftung seitens des Herstellers oder dessen Vertreter (ATO FORM GmbH, Zur Lauterhecke 34, 63877 Sailauf) wird in diesen Fällen im voraus ausgeschlossen.

Für Fragen zu Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an den ATO FORM-Service unter der Tel.-Nr.: 0 60 93/9 44-0.

! Ersatzteile und Zubehör dürfen nicht während der Nutzung des Gehtrainers durch den Patienten entfernt oder ausgetauscht werden!

17 Aufbewahrung

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig an einem Ort auf, an dem Sie oder das Pflege- und Wartungspersonal Zugang haben.

18 Konformitätserklärung / Declaration of conformity

gemäß den Bestimmungen der Richtlinie
93/42/EWG über Medizinprodukte.

According to the regulations of the Council
Directive 93/42/EEC concerning medical devices

Hersteller / Manufacturer:

ATO FORM GmbH, Zur Lauterhecke 34, D-63877 Sailauf

Erklärt, dass das nachfolgend genannte
Medizinprodukt

Declares, that the following medical device

MoweGo[®], Gehtrainer

MoweGo[®], Gait trainer

den grundlegenden Anforderungen der
Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte
der Klasse I entspricht:

meets the regulations of the Council Directive
93/42/EEC concerning medical devices class I.

Konformitätsbewertungsverfahren gem.
Anhang VII

Conformity Assessment Procedures according
to Annex VII

Angewandte harmonisierte Normen:

Harmonised standards applied:

DIN-EN12182:1999

Technische Hilfen für behinderte Menschen –
Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren

Technical aids for disabled persons; General
requirements and test methods

EN-ISO 14971:2009

Medizinprodukte - Anwendung des
Risikomanagements auf Medizinprodukte

Medical devices; Application of risk
management to medical devices

EN-ISO 1985:2000

Gehhilfen – Allgemeine Anforderungen und
Prüfmethoden

Walking aids – General requirements and test
methods

EN-ISO 11199-3:2008

Gehhilfen für deidarmige Handhabung –
Anforderungen und Prüfverfahren – Teil 3
Gehwagen

Walking aids manipulated by both arms –
Requirements and test methods – Walking
tables

Sailauf, 22 Januar 2013 / January 22, 2013


Morten Sønderkov / CEO

Entsorgung für Akkubetriebene Geräte



Der Akku-Pack darf nach Ende seiner Lebensdauer nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Beachten Sie bitte die gesetzlichen Vorgaben an Ihrem Wohnort. Die örtliche Kommunalverwaltung und ansässige Entsorgungsunternehmen werden Ihnen diesbezüglich gerne Auskunft geben.

In Sachen Umweltschutz:

Alle Verpackungsteile sind wieder verwendbar. Die Kartonage soll dem Wertstoff Altpapier zugeordnet werden. Wir verwenden deshalb als Füllstoff auch Papier. Eventuell verwendete Kunststofffolien der Verpackung sind aus PE, können somit schadstoffarm verbrannt oder recycelt werden.

Gesamtprogramm:

- Gehhilfen
- Gehtrainer
- Stehhilfen
- Sitzhilfen
- Hilfsfahrzeuge
- Lifter
- Körperschutz
- Sonderbau

Wir danken Ihnen für Ihr Interesse an unseren Produkten.
Bei Fragen stehen wir Ihnen, wie auch unsere
Außendienstmitarbeiter oder Ihr Fachhändler, gerne
zur Verfügung.

Ihr ATO FORM Team

Ihr Fachhändler